

Turim, 20 de julho de 1883

Ilustríssimo Colega,

Respondo um pouco tarde à sua grata de 20 de abril passado porque só me chegou há uns 20 dias toda manchada, de modo que a terceira página me ocupou diversos dias para poder entendê-la bem. Nesse tempo li com prazer que suas pesquisas e observações estão de acordo com as minhas e que, além do mais, o Sr. se encontra em uma região onde a anemia por anquilostomas, anguilulas e pseudorabdosis com áscaris, tricocéfalos, eu. / en.<sup>1</sup> é de domínio endêmico e epidêmico.

Agrada-me a interpretação dada pelo Sr., de cristais idênticos àqueles de Charcot, e aceito com o maior prazer a doação anunciada de novos parasitas e de larvas de dípteros do corpo humano.

Para sua informação, eu ensino Parasitologia na faculdade de medicina da Universidade de Turim, donde poderá bem compreender quanto me interessam as suas cartas, sabendo-o apaixonado por estudo análogo.

Responderei agora, como posso, às diversas questões que o Sr. me propôs, não, porém, sem adverti-lo de que, não sendo químico, posso apenas referir-lhe aquilo que eu observei, mais o que recolhi de médicos e de clínicos.

1. Nunca tive ocasião de observar que os anquilostomas houvessem influído no desenvolvimento da adolescência e da puberdade, mas creio possíveis um e outro efeitos.

2. *Ensuite à l'anemie par anchilostome j'ai vue toujours des troubles,*<sup>2</sup> ou melhor, distúrbios do coração que persistiam por um certo tempo mesmo após a cura eficaz e a eliminação dos parasitas.

3. Nunca observei hemofilia em tais doentes, como nunca vi hemorragia sub-retal como consequência de formas análogas de anemia. Alguns indivíduos, porém, tornaram-se amauróticos em seguida à profunda anemia e ao consecutivo tratamento.<sup>3</sup> Assim, o Dr. Parona pôde observar um caso desses – um outro caso eu o vi, notado por outro médico praticante.

---

<sup>1</sup> Abreviação com significado desconhecido. [N.T.]

<sup>2</sup> “Vi sempre, após a anemia por anquilostomas, perturbações”. Em francês no original. [N.T.]

<sup>3</sup> Actinossoma? Activissoma? [N.T.]

4. Nestes últimos anos não se fez nenhum estudo sério seja sobre o desenvolvimento do áscaris, seja sobre o tricocéfalo. Creio, porém, ser idêntico o modo pelo qual esses dois parasitas perpetuam a espécie: os indivíduos maduros eliminam do intestino os ovos, que desenvolvem externamente o embrião. Os ovos com o embrião ou as larvas nascidas, engolidas com o alimento ou com as bebidas, desenvolveriam novamente o verme perfeito no intestino do homem.

Quanto à filária *sanguinosis hominis*, sabe-se agora que provém da filária de Bancroft descrita pelo Cobboli, cujos estudos sobre o assunto o Sr. poderia ler na memória do Manson, publicada pelo Clube de Microscopia de Londres, ou ainda no meu livro sobre *parasitas*, publicado no ano passado. Eu lhe teria enviado, com prazer, uma cópia desse livro, mas o editor foi avarento para comigo, razão pela qual, caso o desejasse, eu deveria mandar expedi-lo pela Editora Dr. Francesco Vallardi, de Milão.

Com relação ao extrato etéreo de feto macho, é muito provável que não o tenham obtido na pureza necessária. A mim e a outros aqui nunca falhou à expectativa. Além do mais, tendo o ácido tímico mais ou menos as mesmas propriedades anti-helmínticas contra a anquilostomose e as angüílulas, o Sr. poderá, indiferentemente, usar um ou outro desses medicamentos.

Se fizer observações e curas importantes e as comunicar a mim, terei o cuidado de publicá-las em seu nome. Se eu puder em alguma coisa escreva-me, mas recomendo-lhe que a tinta não seja muito facilmente solúvel a ponto de tornar inelegível, ou quase, as suas agradáveis cartas.

Aceite as saudações de seu

Devotadíssimo

E. Perroncito

P.S. Como vê, eu lhe escrevi em italiano, acolhendo favoravelmente a sua proposta!

Torino 20 luglio 1883

Chiar<sup>mo</sup> Collega

Rispondo un po' tardi alla gradita sua del 20 scorso aprile perché non mi giunse che una ventina di giorni fa tutta scarabocchiata in modo che la terza pagina mi occupò parecchi giorni per poterla bene intendere. Intanto lessi con piacere come le sue ricerche ed osservazioni si trovino d' accordo colle mie e che per di più Ella si trovi in una regione dove l' anemia per anchilostomi, anguillule e pseudorabdisi [sic] con ascaridi, trichocefali, en. / eu. [?] vi domina endemica ed epidemica.

Piacemi [sic] l' interpretazione da Lei data di cristalli identici a quelli del Charcot e gradisco col più vivo piacere il dono annunciatomi di nuovi parassiti e di larve di ditteri del corpo umano.

Per di Lei norma io insegno la Parassitologia alla facoltà Medica dell' Università di Torino, ond' è che potrà ben comprendere quanto mi interessino le le di Lei lettere sapendola appassionata per analogo studio.

Risponderò ora come posso alle diverse questioni che Ella mi propose non senza però avvisarla ch' io non essendo chimico non posso che riferirle ciò che ho io osservato più quello che raccolse da medici curanti e da clinici.

1. Non ho mai avuto occasione di osservare che gli anchilostomi avessero influito sullo sviluppo dell' adolescenza et [sic] sulla pubertà ma credo possibile l'uno e l'altro effetto.

2. Ensuite à l'anémie par anchilostome j'ai vue toujours des troubles, o meglio disturbi del cuore che persistevano per un certo tempo anche dopo la cura efficace e l'eliminazione dei parassiti.

3. Non ho mai osservato l'hemophillia in tali malati, come non vidi mai emorragia sotto retiniche quale conseguenza di analoghe forme di anemia. Taluni individui però [sic] diventarono amaurotici in seguito alla profonda anemia ed alla cura consecutiva att \*ssoma. Così il Dr. Parona ne ebbe ad osservare un caso - un altro caso lo vidi notato da altro medico pratico.

4. Nessuno serio studio si è fatto in questi ultimi anni tanto sullo sviluppo dell' ascaridi quanto sul trichocefalo. Il modo però con cui perpetuano la specie questi due parassiti lo credo identico:

Gli individui maturi dall' intestino eliminano le ova [sic], che sviluppano fuori l'embrione. Le uova coll' embrione o le larve nate ingoiate coll' alimento o colle bevande svilupperebbero dinново [sic] il verme perfetto nell' intestino dell' uomo.

Quanto alla filaria sanguinis / sauginis hominis si sa ora che proviene dalla filaria di Bancroft descritta dal Cobboli e che Ella potrebbe leggerne gli studi relativi sulla memoria del Manson pubblicata dal Klub di Microscopia di Londra, oppure anche nel mio libro sui parassiti, pubblicato l'anno scorso. Di questo libro io gliene avrei volentieri mandato una copia, ma l'editore mi fu molto avaro, per cui nel caso che lo desiderasse io dovrei farglielo spedire dalla casa editrice Dr Francesco Vallardi di Milano.

Relativamente all' estratto etero di felce maschio è molto probabile che non l'abbin [sic] avuto della bontà necessaria. A me e ad altri qui non ha mai mancato all' aspettazione. Del resto, avendo l'acido timico press' a poco le stesse proprietà an / entelmintiche contro l'anchilostomose e le anguillule Ella potrà indifferentemente adoperare l'uno o l'altro di questi medicamenti.

Se farà osservazioni e cure importanti e me le comunicherà sarà mia cura di pubblicarle a di Lei nome. Se posso in qualche cosa mi scriva, ma mi raccomando che l'inchiostro non sia troppo facilmente solubile da rendere inleggibili [sic] o press' a poco le sue gradite lettere.

Gradisca intanto i saluti del di Lei

Devot<sup>mo</sup>

E. Perroncito

P.S. Come vede io Le ho scritto in italiano accogliendo favorevolmente la sua proposta!